

# SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMA

2000

Julkaistu Helsingissä 28 päivänä kesäkuuta 2000

N:o 591—603

## SISÄLLYS

N:o	Sivu	
591	Valtioneuvoston asetus valtioneuvoston ohjesäännön muuttamisesta . . . . .	1419
592	Valtioneuvoston asetus opetustoimen henkilöstön kelpoisuusvaatimuksista annetun asetuksen 21 ja 24 §:n muuttamisesta . . . . .	1422
593	Valtioneuvoston asetus ajoneuvojen rakenteesta ja varusteista annetun asetuksen muuttamisesta . . . . .	1423
594	Valtioneuvoston asetus työvoima- ja elinkeinokeskuksista annetun asetuksen 6 §:n ja 12 §:n muuttamisesta . . . . .	1425
595	Valtioneuvoston asetus arava-asetuksen 34 §:n muuttamisesta . . . . .	1426
596	Valtioneuvoston asetus terveydensuojeluasetuksen muuttamisesta . . . . .	1427
597	Sosiaali- ja terveysministeriön asetus elintarvikkeiden kuljetuslämpötiloista ja muista kuljetusoloista . . . . .	1428
598	Maa- ja metsätalousministeriön asetus vuonna 2000 tuotetun kuitupellavan ja kuituhampun tuen hakumenettelystä . . . . .	1433
599	Kauppa- ja teollisuusministeriön asetus elintarvikelisiä aineiden erityisistä puhtausvaatimuksista ja eräistä määritysmenetelmistä annetun kauppa- ja teollisuusministeriön päätöksen 2 §:n muuttamisesta . . . . .	1436
600	Sosiaali- ja terveysministeriön asetus eettisen toimikunnan ja lääketieteellisen tutkimuseettisen jaoston lausunnoista perittävistä maksuista sekä tutkittavalle suoritettavista korvauksista . . . . .	1437
601	Maa- ja metsätalousministeriön asetus vuoden 2000 metsänhoitomaksun perusteesta . . . . .	1439
602	Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus maa- ja metsätalousministeriön asetuksesta koristekasvien taimiaineiston tuottamisesta ja markkinoimisesta . . . . .	1440
603	Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus maa- ja metsätalousministeriön asetuksesta ihmisravinnoksi tarkoitetun gelatiinin hygieniasta . . . . .	1441

## N:o 591

### Valtioneuvoston asetus valtioneuvoston ohjesäännön muuttamisesta

Annettu Helsingissä 21 päivänä kesäkuuta 2000

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti, joka on tehty valtioneuvoston kanslian esittelystä, *muutetaan* 18 päivänä joulukuuta 1995 annetun valtioneuvoston ohjesäännön (1522/1995) 14 §:n 1 momentti, 15 §:n 1 momentti ja 49 §, sellaisena kuin niistä on 14 §:n 1 momentti osaksi asetuksessa 1323/1996, seuraavasti:

#### 14 §

Valtioneuvoston kanslian toimialaan kuuluvat seuraavat asiaryhmät:

- 1) pääministerin avustaminen valtioneuvoston toiminnan yleisessä johtamisessa;
- 2) yhteiskuntapoliittiset suunnittelutehtävät, jotka eivät kuulu muun ministeriön toimialaan;
- 3) hallitusohjelman yleinen seuranta;

4) valtioneuvoston yhteinen tiedotustoiminta ja ministeriöiden ulkoisen tiedotuksen yhteensovittaminen sekä valtionhallinnon ulkoisen tiedotuksen yleinen kehittäminen ja yhteensovittaminen;

5) eduskunnan ja hallituksen työn yhteensovittaminen, eduskuntakysymykset, kyselytunnit sekä muut hallituksen ja eduskunnan väliset yhteydet;

- 6) kertomus hallituksen toimenpiteistä;
- 7) valtioneuvoston organisaatio ja päätöksentekomenettelyt sekä asioiden käsittelyjärjestys valtioneuvostossa, käsiteltävien ja ratkaistavien asioiden jako yleisistunnon ja ministeriöiden välillä, ministeriöiden toimialajako ja siihen liittyvät määrärahojen ja virkojen siirrot sekä muut valtioneuvostoa ja sen järjestäytymistä koskevat asiat;
- 8) pöytäkirjan pitäminen valtioneuvoston istunnoissa;
- 9) valtioneuvoston kirjaamo- ja lähettämötehtävät;
- 10) valtioneuvoston asiakirjojen kääntäminen kummallekin kotimaiselle kielelle;
- 11) hallinnon nimikkeitä ja sanastoja koskeva kielipalvelu;
- 12) virka- ja tuomarinvalan sekä virka- ja tuomarinvakuutuksen antaminen valtioneuvoston yleisistunnossa;
- 13) arvonimen antaminen, jollei asia kuulu muun ministeriön toimialaan;
- 14) tasavallan presidentin kansliaa koskevat valtioneuvostossa käsiteltävät asiat;
- 15) oikeuskanslerinviraston taloushallinto;
- 16) puoluelaisissa (10/1969) tarkoitettu avustus puolueen julkisen toiminnan tukemiseen oikeusministeriön toimialaan kuuluvaa avustuksen käytön valvontaa lukuun ottamatta;
- 17) valtioneuvoston arkisto;
- 18) tulopoliittinen sovittelu;
- 19) valtioneuvoston päätöksentekoa ja pääministerin tehtäviä tukevat toiminta-, tieto- ja telejärjestelmät;
- 20) valtioneuvoston edustus- ja virka-huoneistot;
- 21) valtioneuvoston kuljetuspalvelut;
- 22) valtioneuvoston ja sen ministeriöiden turvallisuuspalvelu ja poikkeusoloihin varautuminen yhteistyössä ministeriöiden kanssa;
- 23) Euroopan unionin yleisen kehittämisen kannalta keskeiset horisontaaliset ja institutionaaliset asiat;
- 24) sellaiset Euroopan unionia koskevat asiat, jotka eivät kuulu muun ministeriön toimialaan;
- 25) Euroopan unionissa päätettävien eri ministeriöissä käsiteltävien asioiden valmistelun ja käsittelyn yhteensovittaminen;
- 26) asiat, jotka eivät kuulu muun ministeriön toimialaan.

## 15 §

Ulkoasiainministeriön toimialaan kuuluvat seuraavat asiaryhmät:

- 1) tasavallan presidentin suhteet vieraiden valtioiden päämiehiin;
- 2) Suomen edustautuminen vieraissa valtioissa;
- 3) vieraiden valtioiden diplomaattinen ja konsuliedustus Suomessa;
- 4) poliittiset, taloudelliset, oikeudelliset ja sivistykselliset suhteet vieraisiin valtioihin sekä kehitysyhteistyö;
- 5) Suomen edustaminen Euroopan yhteisöjen tuomioistuimissa käsiteltävissä asioissa sekä Suomea Euroopan unionin jäsenenä koskevissa valvontamenettelyissä;
- 6) Suomen kansalaisten etujen ja oikeuksien valvominen ja heidän auttamisensa ulkomailla;
- 7) kansainväliset lainkäyttö- ja tutkintaelimet;
- 8) pohjoismaisten yhteistyökysymysten yhteensovittaminen Pohjoismaiden ministerineuvoston piirissä;
- 9) sopimukset vieraiden valtioiden ja kansainvälisten järjestöjen kanssa sekä Suomen kansainvälisoikeudelliset velvoitteet siltä osin kuin ne eivät kuulu muun ministeriön toimialaan;
- 10) kansainväliset kongressit, konferenssit ja muut kokoukset siltä osin kuin ne eivät kuulu muun ministeriön toimialaan;
- 11) kansainväliset järjestöt ja laitokset, jollei asia kuulu muun ministeriön toimialaan;
- 12) arvonimen antaminen jollekulle siksi aikaa, kun hän toimii ulkoasiainhallinnon alalla;
- 13) kunniamerkkien myöntäminen vieraiden valtioiden kansalaisille;
- 14) diplomaatti-, virka- ja virkamatkapassi sekä ulkomailla olevalle Suomen kansalaiselle annettava Suomen passi;
- 15) ulkomailla myönnettävä viisumi sekä oleskelu- ja työlupa.

## 49 §

EU-asioiden valmistelun yhteensovittamista varten on neuvoa-antavana toimielimenä valtioneuvoston kanslian yhteydessä EU-asioiden komitea. Valtioneuvosto määrää komitean jäsenet enintään kolmen vuoden pituiseksi toimikaudeksi kerrallaan.

Komiteassa on enintään 17 jäsentä, jotka edustavat valtioneuvoston kansliaa ja muita

ministeriöitä, oikeuskanslerinvirastoa sekä tasavallan presidentin kansliaa, Ahvenanmaan maakuntaa ja Suomen Pankkia. Kullekin jäsenelle valtioneuvosto määrää henkilökohtaisen varajäsenen. Valtioneuvosto määrää komitean puheenjohtajan.

Komitea voi asettaa jaostoja. Jaostoihin komitea voi kutsua jäseniä komitean ulkopuolelta. Jaoston puheenjohtajaksi komitea

kutsuu virkamiehen siitä ministeriöstä, jonka toimialaan jaoston käsiteltävät asiat pääasiallisesti kuuluvat.

Komitean tai sen jaoston jäsenelle, varajäsenelle, asiantuntijalle taikka sihteerille ei makseta palkkiota.

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2000.

Helsingissä 21 päivänä kesäkuuta 2000

Pääministeri *Paavo Lipponen*

Hallitusneuvos,  
hallintojohtaja Auni-Marja Vilavaara

N:o 592

**Valtioneuvoston asetus****opetustoimen henkilöstön kelpoisuusvaatimuksista annetun asetuksen 21 ja 24 §:n muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 21 päivänä kesäkuuta 2000

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti, joka on tehty opetusministeriön esittelystä *muutetaan* opetustoimen henkilöstön kelpoisuusvaatimuksista 14 päivänä joulukuuta 1998 annetun asetuksen (986/1998) 21 ja 24 § seuraavasti:

## 21 §

*Vieraskielistä opetusta, ulkomailla järjestettävää opetusta sekä erityiseen kasvatustieteelliseen järjestelmään perustuvaa opetusta koskevat erityissäännökset*

Perusopetuslain 10 §:n 4 momentissa ja lukiolain 6 §:n 3 momentissa tarkoitettua opetusta, steinerpedagogiikkaan perustuvaa opetusta sekä montessoripedagogiikkaan perustuvaa esiopetusta on sen lisäksi, mitä tässä asetuksessa säädetään, kelpoinen antamaan myös se, joka on suorittanut opetushallituksen riittäviksi katsomat opinnot. Opetushallituksen päätös riittävästä opinnoista voi koskea myös yksittäistä henkilöä.

Edellä 1 momentissa tarkoitetuiksi riittäviksi opinnoiksi voidaan hyväksyä osaksi tai kokonaan vieraskielisessä opetuksessa myös asianomaiseen kieliryhmään kuuluvassa maassa opettajankoulutuksessa suoritettavat opinnot, steinerpedagogiikkaan perustuvassa opetuksessa steinerpedagogisten koulujen opettajankoulutuksessa suoritettavat opinnot sekä montessoripedagogiikkaan perustuvassa esiopetuksessa montessoriopettajan tai -ohjaajan opinnot.

Mitä 1 ja 2 momentissa säädetään steiner-

Helsingissä 21 päivänä kesäkuuta 2000

pedagogiikkaan perustuvaa opetusta antavan kelpoisuusvaatimuksista, koskee myös steinerpedagogiikkaan perustuvaa perusopetusta ja lukiokoulutusta järjestävän koulun tai oppilaitoksen rehtoria.

## 24 §

*Yliopistojen kelpoisuustodistus taiteenopetusta antavalle opettajalle*

Musiikkialan sekä teatteri- ja tanssialan koulutusta järjestävä yliopisto voi todeta henkilön kelpoiseksi antamaan 13 §:ssä tarkoitettua musiikkialan sekä teatteri- ja tanssialan ammatillisten opintojen opetusta sekä 19 §:ssä tarkoitettua opetusta, jos hän menestyksellisillä julkisilla esiintymisillään tai muulla toiminnallaan taikka opinnoillaan on osoittanut saavuttaneensa tehtäviin vaadittavan pätevyyden. Tarvittaessa yliopisto voi edellyttää, että pätevyys osoitetaan erityisessä kokeessa.

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2000.

Ennen asetuksen voimaantuloa voidaan ryhtyä sen täytäntöönpanon edellyttämiin toimenpiteisiin.

Ministeri *Sinikka Mönkäre*

Hallitusneuvos Matti Lahtinen

N:o 593

**Valtioneuvoston asetus****ajoneuvojen rakenteesta ja varusteista annetun asetuksen muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 21 päivänä kesäkuuta 2000

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti, joka on tehty liikenneministeriön esittelystä, *muutetaan* ajoneuvojen rakenteesta ja varusteista 4 päivänä joulukuuta 1992 annetun asetuksen (1256/1992) 157, 160 ja 166 § seuraavasti:

157 §

*Vetolaite*

1. Traktorissa tulee edessä olla vetolaite tai kiinnityskohta vetotankoa tai -köyttä varten pyörillä varustettujen maatalous- ja metsätraktoreiden kytkentälaitteita ja peruutusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 79/533/ETY määräysten mukaisesti, sellaisena kuin ne ovat muutettuna komission direktiivillä 1999/58/EY.

2. Jos traktorissa on takana kytkentälaitte hinattavan ajoneuvon kytkemiseksi, kytkentälaitteen tulee vastata direktiivin 89/173/ETY vaatimuksia, sellaisina kuin ne ovat muutettuina komission direktiivillä 2000/1/EY.

160 §

*Radiohäiriöt ja sähkömagneettinen yhteensopivuus*

Traktorissa tulee olla radiohäiriöiden torjuntajärjestelmä, joka vastaa maatalous- ja metsätraktoreiden aiheuttamien radiohäiriöiden

poistamisesta ja sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta annetun neuvoston direktiivin 75/322/ETY vaatimuksia, sellaisina kuin ne ovat muutettuna komission direktiivillä 2000/2/EY.

166 §

*Pakolliset ja sallitut valaisimet ja heijastimet*

1. Traktorissa ja moottorityökoneessa tulee olla seuraavat valaisimet ja heijastimet:

- a) lähivalaisimet;
- b) suuntavalaisimet ja niiden hätävilkkukytkentä;
- c) traktorissa jarruvalaisimet;
- d) takarekisterikilven valaisin, jos rekisterikilpi on tarkoitettu kiinnitettäväksi taakse;
- e) etu- ja takavalaisimet;
- f) takana punaiset heijastimet;
- g) tiellä tai sen vierellä tehtävään työhön käytettävässä traktorissa ja moottorityökoneessa vilkkuva ruskeankeltainen varoitusvalaisin; ja
- h) ajoneuvon ulkopuolelle yli yhden metrin edessä tai takana ulottuvan muuta rakennetta kapeamman rakenneosan tai varusteen merkitsemiseksi sivuille näkyvät ruskeankeltaiset heijastimet.

Komission direktiivi 1999/56/EY (31999L0056); EYVL N:o L 146, 11.6.1999, s. 31, komission direktiivi 1999/58/EY (31999L0058); EYVL N:o L 148, 15.6.1999, s. 37, komission direktiivi 2000/1/EY (32000L0001); EYVL N:o L 21, 26.1.2000, s. 16, komission direktiivi 2000/2/EY (32000L0002); EYVL N:o L 21, 26.1.2000, s. 23

2. Traktorissa ja moottorityökoneessa, jonka omamassa on suurempi kuin 0,5 tonnia, tulee olla takana hitaan ajoneuvon kilpi. Kilpeä ei vaadita, jos traktoriin tai moottorityökoneeseen on kytketty tällaisella kilvellä varustettu hinattava ajoneuvo.

3. Traktorissa ja moottorityökoneessa saan lisäksi, mitä 1 ja 2 momentissa säädetään, olla seuraavat valaisimet ja heijastimet:

- a) kaukovalaisimet;
- b) moottorityökoneessa jarruvalaisimet;
- c) etusumovalaisimet;
- d) takasumovalaisimet;
- e) pysäköintivalaisimet;
- f) peruutusvalaisimet;
- g) sivuvalaisimet;
- h) etu- ja sivuheijastimet;
- i) äärivalaisimet sellaisessa traktorissa ja moottorityökoneessa, jonka leveys on suurempi kuin 2,1 metriä;
- j) kuormausta, purkausta tai muuta käyttöä varten välttämättömät työ- ja apuvalaisimet; ja

k) erikoiskuljetukseen käytettävässä traktorissa tai sen kuormassa ja moottorityökoneessa erikseen määrätyt valaisimet ja heijastimet.

4. Edellä 1 momentin a—f kohdassa ja 3 momentissa tarkoitettujen traktorin valaisimien ja heijastimien värin, tyypin, lukumäärän, sijoituksen, näkyvyyden, suuntauksen, kytkennän ja toiminnan ilmaisinta kos-

kevien vaatimusten tulee traktorissa, takarekisterikilven valaisimen sijoitusta lukuun ottamatta, täyttää pyörillä varustettujen maatalous- ja metsätraktoreiden valaisimien ja merkkivalolaitteiden asennusta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 78/933/ETY määräykset, sellaisina kuin ne ovat muutettuina komission direktiivillä 1999/56/EY, tai täyttää E-säännön n:o 86 määräykset. Traktorin muidenkin valaisimien ja heijastimien värin, sijoituksen, näkyvyyden ja suuntauksen määrittämiseen sovelletaan, mitä sanotuissa direktiiveissä tai E-säännössä on määrätty.

1. Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä kesäkuuta 2000.

2. Asetuksen 157 ja 166 §:ää sovelletaan traktoriin, joka tyyppikatsastetaan uuteen tyyppiin kuuluvana tai EY-tyyppi hyväksytään 1 päivänä tammikuuta 2001 tai sen jälkeen.

3. Asetuksen 160 §:ää sovelletaan traktorin ja osan sekä erillisen teknisen yksikön EY-tyyppi hyväksynnässä ja uuden tyypin tyyppikatsastuksessa 1 päivästä lokakuuta 2002 alkaen. Ennen 1 päivää lokakuuta 2002 tyyppi hyväksytyjä tai uuteen malliin tyyppikatsastettuja traktoreita ja niiden osia taikka erillisiä teknisiä yksiköitä saadaan ottaa käyttöön ennen 1 päivää lokakuuta 2008.

Helsingissä 21 päivänä kesäkuuta 2000

Liikenneministeri *Olli-Pekka Heinonen*

Apulaisosastopäällikkö Kari Saari

N:o 594

**Valtioneuvoston asetus****työvoima- ja elinkeinokeskuksista annetun asetuksen 6 §:n ja 12 §:n muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 21 päivänä kesäkuuta 2000

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti, joka on tehty kauppa- ja teollisuusministeriön esittelystä,

*muutetaan* työvoima- ja elinkeinokeskuksista 31 päivänä tammikuuta 1997 annetun asetuksen (93/1997) 6 § ja 12 §, sellaisena kuin niistä 12 § on osaksi muutettuna asetuksessa 1310/1999, seuraavasti:

6 §

*Virkojen täyttäminen*

Johtajan nimittää valtioneuvosto. Johtaja voi tarvittaessa asianomaisen ministeriön määräyksestä johtaa myös erikseen määrätävää osastoa ja hoitaa sen osastopäällikön tehtäviä.

Osastopäällikön ja kalatalousjohtajan nimittää asianomainen ministeriö johtajan esityksestä.

Muut virkamiehet nimittää sekä työsopimussuhteisen henkilöstön ottaa keskus.

12 §

*Asioiden ratkaiseminen*

Jollei toisin säädetä, asiat ratkaisee työjärjestyksessä määrätyn virkamiehen esittelystä johtaja tai muu virkamies, jolle on työjärjestyksessä annettu ratkaisovalta.

Kalatalouden edunvalvontaa koskevat asiat vesioikeudellisissa lupa-asioissa ratkaisee kalatalousjohtaja.

Työvoimaosaston osastopäällikkö päättää esittelystä työvoimatoimistoja koskevista asioista.

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä syyskuuta 2000.

Helsingissä 21 päivänä kesäkuuta 2000

Kauppa- ja teollisuusministeri *Sinikka Mönkäre*

Neuvotteleva virkamies Marjukka Aarnio

N:o 595

**Valtioneuvoston asetus**  
**arava-asetuksen 34 §:n muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 21 päivänä kesäkuuta 2000

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti, joka on tehty ympäristöministeriön esittelystä muutetaan 30 päivänä joulukuuta 1993 annetun arava-asetuksen (1587/1993) 34 §:n 1 ja 4 momentti, sellaisina kuin niistä on 34 §:n 4 momentti asetuksessa 403/1998, seuraavasti:

## 34 §

*Vuokra-aravalainan vuosimaksun  
alentaminen*

Jos vuokratalon keskivuokra tai vuokra-asunnon vuokra olisi ensimmäisen vuosimaksun perusteella suurempi kuin asumistukilain 7 §:ssä tarkoitetut enimmäisasumismenot, voi asuntorahaston myöntämän lainan osalta Valtiokonttori ja kunnan myöntämän lainan osalta kunta lainansaajan hakemuksesta alentaa vuokratalolainan tai vuokra-asuntolainan ensimmäistä vuosimaksua enintään niin paljon, että edellä mainittu asumismenojen taso saavutetaan. Vuosimaksua voidaan tällöin alentaa enintään 0,3 prosenttiyksiköllä. Hakemus on tehtävä ennen ensimmäisen vuosimaksun määräytymisajan kohtaa.

Lainansaajan hakemuksesta Valtiokonttori voi 1 momentissa säädetyin perustein alentaa muiden kuin 3 momentissa tarkoitettujen lainojen vuosimaksua myöhemminkin laina-aikana enintään niin paljon, että edellä mainittu asumismenojen taso saavutetaan. Vuo-

simaksua voidaan tällöin alentaa enintään 50 prosentilla. Laina-aika ei saa kuitenkaan ylittää aravalain 42 §:n perusteella säädettyä enimmäislaina-aikaa. Vuosimaksua alennettaessa laina-ajan laskentaperusteena käytetään kuluttajahintaindeksin muutosta 2 prosentin suuruisena. Vuosimaksun alentaminen edellyttää, että talon omistaja on sulauttanut omistamansa vuokratalot yhdeksi yhtiöksi tai perustellusta syystä tarkoituksenmukaisiksi yksiköiksi ja tasannut talojen vuokrat taikka on ryhtynyt muihin toimenpiteisiin, joiden avulla vuokratasoa voidaan kohtuullistuttaa.

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä kesäkuuta 2000 ja sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2000 lukien.

Ennen tämän asetuksen voimaantuloa voidaan ryhtyä asetuksen täytäntöönpanon edellyttämiin toimenpiteisiin.

Tämän asetuksen 34 §:n 4 momenttia sovelletaan myös ennen 15 päivää kesäkuuta 1998 myönnettyjen ja silloin vireillä olleiden hakemusten perusteella myönnettyjen pitkäaikaisten vuokra-asumisen perusparannuslainojen vuosimaksuihin, joita alennetaan tämän asetuksen voimaantulon jälkeen.

Helsingissä 21 päivänä kesäkuuta 2000

Ministeri *Suvi-Anne Siimes*

Ylitarkastaja Ulla-Maija Sirviö



N:o 596

**Valtioneuvoston asetus**  
**terveydensuojeluasetuksen muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 21 päivänä kesäkuuta 2000

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti, joka on tehty sosiaali- ja terveysministeriön esittelystä,

*kumotaan* 16 päivänä joulukuuta 1994 annetun terveydensuojeluasetuksen (1280/1994) 33, 34, 34 a ja 34 b §, sellaisina kuin niistä ovat 34 a § asetuksessa 252/1996 ja 34 b § asetuksessa 121/1999, sekä

*muutetaan* 32 § seuraavasti:

32 §

*Eläinten pääsy elintarvikehuoneistoon*

Elintarvikehuoneistoon ei saa päästää koiria tai kissoja tai muita eläimiä lukuun ottamatta ulkotilaa, jossa tarjoillaan ainoastaan

juomia. Näkövammaisten käyttämien opaskoirien ja liikuntavammaisten avustajakoirien pääsy asiakastiloihin on kuitenkin sallittu.

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 2000.

Helsingissä 21 päivänä kesäkuuta 2000

Peruspalveluministeri *Osmo Soininvaara*

Ylitarkastaja Katri Nuotio

N:o 597

**Sosiaali- ja terveysministeriön asetus  
elintarvikkeiden kuljetuslämpötiloista ja muista kuljetusoloista**

Annettu Helsingissä 21 päivänä kesäkuuta 2000

Sosiaali- ja terveysministeriön päätöksen mukaisesti säädetään 19 päivänä elokuuta 1994 annetun terveydensuojelulain (763/1994) 41 §:n nojalla, sellaisena kuin se on laissa 777/1996:

1 §

*Tarkoitus*

Tässä asetuksessa säädetään elintarvikkeiden kuljetustilojen lämpötiloista ja muista kuljetusoloista sekä ilmoituksista, jotka koskevat elintarvikkeiden kuljetukseen ja jakeeluun käytettäviä ajoneuvoja ja kontteja. Lisäksi asetuksessa säädetään elintarvikkeiden kuljetuksia koskevasta omavalvonnasta.

2 §

*Sovellettamisala*

Asetus koskee elintarvikkeiden kuljettamista rautatie-, maantie-, vesitie- tai ilmakuljetuksina. Helposti pilaantuvien elintarvikkeiden kansainvälisiä kuljetuksia ja tällaisissa kuljetuksissa käytettävää erityiskalustoa koskevan yleissopimuksen (SopS 48/1981) mukaisesti kuljetuksiin sovelletaan kuitenkin ainoastaan asetuksen 4 §:ää.

Tämä asetus ei koske:

- 1) eläimistä saatavien elintarvikkeiden elintarvikehygieniasta annetussa laissa (1195/1996) tarkoitettuja kuljetuksia;
- 2) alkutuotannon ja maatalouden

kuljetuksia, jotka maataloustuottaja itse tekee tai järjestää; eikä

- 3) kotitalouden kuljetuksia.

3 §

*Määritelmät*

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- 1) *elintarvikehuoneistolla* sitä osaa kuljetusajoneuvosta tai kontista, jossa elintarvikkeita ammattimaisesti kuljetetaan tai säilytetään;
- 2) *kuljetusajoneuvolla* ajoneuvoa tai muuta kuljetusvälinettä; sekä
- 3) *kontilla* suljettavaa ja siirrettävissä olevaa elintarvikkeiden säilytystä.

4 §

*Elintarvikkeiden kuljetusta koskevat yleiset elintarvikehygieniset vaatimukset*

Elintarvikkeiden kuljetuksessa käytettävät kuljetusajoneuvot ja kontit on pidettävä puhtaina. Kuljetusajoneuvojen tilat, joissa kuljetetaan muita kuin elintarvikkeita, on tarvittaessa puhdistettava ennen kuin tiloja käytetään elintarvikkeiden kuljetukseen.

Neuvoston direktiivi 93/43/ETY, EYVL N:o L 175/1, 19.7.1993, s. 399

Komission direktiivi 96/3/EY, EYVL N:o L 21, 27.1.1996, s. 42

Komission direktiivi 98/28/EY, EYVL N:o L 140, 12.5.1998, s. 10

Kuljetusajoneuvojen ja konttien materiaalin tulee olla helposti puhtaana pidettävää. Kuljetusajoneuvoista ja konteista ei saa siirtyä vierasta hajua, makua tai muita haitallisia ominaisuuksia kuljetettaviin elintarvikkeisiin.

Elintarvikkeita kuljetettaessa on käytettävä tiiviisti suljettavaa kuljetusajoneuvoa, jollei elintarvikkeita ole pakattu siten, että elintarvikkeet ovat kuljetuksen aikana suojattuina kastumiselta tai jäätymiseltä tai pölyntymiseltä tai muulta likaantumiselta.

Kuljetus on järjestettävä siten, ettei elintarvikkeiden hygieeninen laatu vaarannu kuljetuksen aikana. Elintarvikkeita tai niiden kuljetuslaatikoita tai -astioita ei saa kuljetettaessa sijoittaa kuljetusajoneuvossa sellaiseen paikkaan, jossa ne kasvavat tai jäätyvät tai pölyntyvät tai muuten likaantuvat. Jos kuljetusajoneuvossa kuljetetaan tuotteita, jotka voivat vaarantaa elintarvikkeen hygieeniseen laadun, elintarvikkeet on kuljetettava näistä tuotteista erillisessä tilassa, kontissa tai säiliössä. Elintarvikkeet on sijoitettava kuljetusajoneuvossa siten ettei niihin siirry vierasta hajua, makua tai muita haitallisia ominaisuuksia kuljetusajoneuvossa kuljetettavista muista elintarvikkeista tai muista tavaroista.

### 5 §

#### *Kuljetusastiat*

Kuljetuslaatikot, -astiat ja -säiliöt on säilytettävä elintarvikehuoneistossa siten, ettei niiden kastuminen tai jäätyminen tai pölyntyminen tai muu likaantuminen heikennä kuljetettavien elintarvikkeiden hygieenistä laatua. Kuljetuslaatikot, -astiat ja -säiliöt on puhdistettava käyttökertojen välillä.

Kuljetuslaatikoita, -astioita ja -säiliöitä, joissa kuljetetaan pakkaamattomia nestemäisiä, rakeisia tai jauhomaisia elintarvikkeita taikka pakkaamattomia leipomotuotteita tai pakkaamattomia, helposti pilaantuvia elintarvikkeita saa käyttää vain elintarvikkeiden kuljettamiseen.

Pakkaamattomien nestemäisten, rakeisten ja jauhomaisten elintarvikkeiden sekä pakkaamattomien leipomotuotteiden ja pakkaamattomien, helposti pilaantuvien elintarvikkeiden kuljetuslaatikoissa, -astioissa ja -säiliöissä on oltava merkintä ”Vain elintarvikkeille / Endast för livsmedel” tai muu

vastaava merkintä, joka ilmaisee käyttötarkoituksen.

### 6 §

#### *Eräitä irtotavarana kuljetettavia elintarvikkeita koskevat poikkeukset*

Sen estämättä, mitä 5 §:n 2 momentissa säädetään, irtotavarana kuljetettaviin öljyihin ja rasvoihin voidaan soveltaa, mitä liitteessä 1 säädetään ja raakasokeriin, mitä liitteessä 2 säädetään.

### 7 §

#### *Kuljetuslämpötilat*

Helposti pilaantuvat elintarvikkeet, jotka säilyäkseen vaativat kylmäsäilytystä, tulee kuljettaa enintään niissä lämpötiloissa, joita terveydensuojeluasetuksen (1280/1994) 27 §:n mukaan noudatetaan helposti pilaantuvien elintarvikkeiden varastoinnissa. Kuljetuslämpötila saa kohota lyhytaikaisesti edellä mainittuja lämpötiloja korkeammaksi, jos elintarvikkeen hygieeninen laatu ei heikkene.

Kylmäsäilytystä vaativien, helposti pilaantuvien elintarvikkeiden yli kaksi tuntia kestävät kuljetukset tulee varustaa lämpötilan seurantajärjestelmällä.

Kuumina kuljetettavien, helposti pilaantuvien elintarvikkeiden jäähtyminen kuljetuksen aikana ei saa vaarantaa elintarvikkeiden hygieenistä laatua.

Pakasteet tulee kuljettaa pakasteasetukseen (165/1994) mukaisissa lämpötiloissa. Pakasteiden kuljettamisessa on lisäksi noudatettava pakasteasetuksen valvonnasta ja siinä käytettävistä menetelmistä annettua kauppa- ja teollisuusministeriön päätöstä (340/1994).

### 8 §

#### *Ilmoituksen tekeminen*

Sen, joka harjoittaa ammattimaista elintarvikkeiden kuljettamista tai säilyttämistä 3 §:n tarkoittamassa kuljetusajoneuvossa tai kontissa on tehtävä terveydensuojelulain (763/1994) 13 §:n 1 momentin 3 kohdan mukainen ilmoitus toiminnanharjoittajan kotipaikan terveydensuojeluviranomaiselle. Vastaava ilmoitus tulee tehdä myös toiminnan olennaisesta muuttamisesta.

Toiminnanharjoittaja voi sisällyttää kulje-

tusta koskevan ilmoituksen tiedot muuta elintarvikehuoneistoa koskevaan ilmoitukseen.

Toiminnanharjoittajan vaihtumisesta on uuden toiminnanharjoittajan ilmoitettava kotipaikkansa terveysuojeluviranomaiselle.

#### 9 §

##### *Ilmoituksessa annettavat tiedot*

Edellä 8 §:ssa tarkoitettu ilmoituksesta on käytävä ilmi:

- 1) toiminnanharjoittajan nimi, kotipaikka ja yhteystiedot;
- 2) tiedot kuljetuksesta;
- 3) kuljetusväline tai -välineet;
- 4) kuljetettavat elintarvikkeet; sekä
- 5) kuljetuslämpötilat ja lämpötilojen toteuttamismenetelmät.

Ilmoitukseen on lisäksi liitettävä terveysuojeluasetuksen 22 §:n mukainen omavalvontasuunnitelma, jossa tulee ottaa huomioon tämän asetuksen 10 §:ssä säädetyt vaatimukset.

#### 10 §

##### *Omavalvontasuunnitelma*

Omavalvontasuunnitelmassa on mainittava ne toimenpiteet, joilla elintarvikkeiden

Helsingissä 21 päivänä kesäkuuta 2000

hygieenisen laadun heikentyminen kuljetuksen aikana voidaan estää. Omavalvontasuunnitelmasta tulee käydä ilmi toiminta, jota suunnitelma koskee, kuljetusten vastuhenkilö, kuljetuslaitteita ja -kalustoa sekä kuljetusastioita koskevat vaatimukset, kuljetuslämpötilat, lämpötilaseurantajärjestelmä sekä muut kuljetuksen kannalta elintarvikehygieenisesti tärkeät vaiheet, kuten elintarvikkeiden lastaus ja purku.

Jos elintarvikkeen luovuttaja tai vastaanottaja järjestää elintarvikkeiden kuljetuksen, omavalvontasuunnitelma voidaan sisällyttää elintarvikkeiden luovuttajan tai vastaanottajan laatimaan ja toteuttamaan muuta toimintaa koskevaan omavalvontasuunnitelmaan.

#### 11 §

##### *Voimaantulo ja siirtymäsäännökset*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 2000.

Edellä 5 §:n 3 momentissa tarkoitettu merkintä on oltava pakkaamattomien leipomotuotteiden sekä pakkaamattomien, helposti pilaantuvien elintarvikkeiden kuljetuslaatikoissa, -astioissa ja -säiliöissä 1 päivästä elokuuta 2003.

Toiminnanharjoittajan on tehtävä 8 §:ssä säädetty ilmoitus 1 päivään maaliskuuta 2001 mennessä.

Peruspalveluministeri *Osmo Soininvaara*

Ylitarkastaja Katri Nuotio

## LIITE 1

**Elintarvikkeiksi tarkoitettujen irtotavarana kuljetettavien nestemäisten öljyjen ja rasvojen merikuljetukset**

Elintarvikkeiksi tarkoitettujen irtotavarana kuljetettavien nestemäisten rasvojen tai öljyjen merikuljetus on sallittu, jos;

1) öljy tai rasva kuljetetaan ruostumattomasta terästankissa taikka epoksimuovilla tai sen teknisellä vastineella vuoratussa tankissa; ja

2) kuljetusta välittömästi edeltänyt lasti on ollut elintarvike tai lasti on kuulunut elintarvikehygieniasta annetun neuvoston direktiivin 93/43/ETY eräistä määräyksistä, jotka koskevat irtotavarana nestemäisessä muodossa olevien öljyjen ja rasvojen kuljetusta, annetun komission direktiivin 96/3/EY liitteessä lueteltuihin hyväksyttäviin edeltäviin lasteihin.

Jos öljy tai rasva kuljetetaan muussa kuin edellä mainituista materiaaleista valmistetussa tankissa, tankissa kuljetettujen kolmen edeltävän lastin tulee olla elintarvikkeita tai kuluu direktiivin 96/3/EY liitteessä lueteltuihin hyväksyttäviin edeltäviin lasteihin.

Jos öljyä tai rasvaa ei jatkojalosteta, sen merikuljetus on sallittu ainoastaan ruostumattomissa terästankeissa taikka epoksimuovilla tai sen teknisellä vastineella vuoratuissa tankeissa. Tankissa kuljetettujen kolmen edeltävän lastin tulee tässä tapauksessa olla elintarvikkeita.

Kuljetettavan aluksen päälliköllä tulee olla täsmälliset asiakirjat, joista ilmenee aluksen tankeissa kuljetetut kolme edeltävää lastia sekä lastien välillä suoritettun puhdistuksen tehokkuus. Jos lasti siirretään toiseen alukseen, tämän aluksen päälliköllä tulee olla edellä tarkoitettujen asiakirjojen lisäksi vastaavat asiakirjat siirtoa edeltäneestä aluksesta. Asiakirjat on pyydettäessä esitettävä terveydensuojeluviranomaiselle.

## LIITE 2

**Ennen elintarvikekäyttöä puhdistettavan raakasokerin merikuljetukset**

Raakasokeria, joka jatkokäsitellään ja puhdistetaan ennen käyttöä elintarvikkeeksi tai sen ainesosaksi, voidaan meriteitse kuljettaa sellaisissa kuljetusastioissa, säiliöissä ja tankeissa, joita ei ole tarkoitettu yksinomaan elintarvikkeiden kuljettamiseen. Ennen raakasokerin lastaamista kuljetusastiat, säiliöt ja tankit on puhdistettava huolellisesti edellisen kuljetuksen jäämien ja muiden epäpuhtauksien poistamiseksi, ja ne on tarkistettava sen varmistamiseksi, että tällaiset jäämät on poistettu tehokkaasti. Raakasokeria ei saa kuljettaa kuljetusastioissa, säiliöissä tai tankeissa, joissa välittömästi aikaisemmin on kuljetettu nestemäistä irtotavaraa.

Raakasokerin kuljetukseen tarkoitettujen kuljetusastioiden, säiliöiden ja tankkien puhdistus ennen raakasokerin kuljettamista on terveydensuojeluasetuksen 22 §:ssä tarkoitettu elintarvikkeeksi tai sen ainesosaksi käytettävän sokerin hygieeniseen laatuun vaikuttava tekijä.

Elintarvikekäyttöä varten kuljetettavan raakasokerierän mukana on oltava raakasokerin merikuljetuksesta vastaavan toiminnanharjoittajan antama todistus, josta ilmenee raakasokerin merikuljetusta edeltävän lastin laatu ja käytettyjen kuljetusastioiden, säiliöiden ja tankkien puhdistustapa ja -aika. Näiden todistuksessa mainittujen tietojen tulee perustua raakasokerin merikuljetuksesta vastaavan toiminnanharjoittajan halussa oleviin asiakirjoihin. Jatkokäsiteltävän raakasokerierän mukana seuraavassa todistuksessa tulee lisäksi lukea selvästi ja pysyvästi yhdellä tai useammalla Euroopan yhteisön kielellä ”Tämä tuote on puhdistettava ennen sen käyttöä ihmisravinnoksi. Raakasokerin jatkokäsittelystä vastaavan toiminnanharjoittajan on säilytettävä kopio todistuksesta, joka on saatu merikuljetuksesta vastaavalta toiminnanharjoittajalta.

Raakasokerin kuljetuksesta ja jatkokäsittelystä vastaavien toiminnanharjoittajien on pyydettäessä esitettävä terveydensuojeluviranomaiselle raakasokerierää seuraava todistus ja asiakirjat, joihin todistuksessa mainitut tiedot perustuvat.

N:o 598

**Maa- ja metsätalousministeriön asetus**  
**vuonna 2000 tuotetun kuitupellavan ja kuituhampun tuen hakumenettelystä**

Annettu Helsingissä 21 päivänä kesäkuuta 2000

Maa- ja metsätalousministeriön päätöksen mukaisesti säädetään Euroopan yhteisön yhteisen maatalouspolitiikan täytäntöönpanosta 8 päivänä joulukuuta 1994 annetun lain (1100/1994) 2 §:n, 3 §:n 1 mom. ja 11 §:n nojalla:

1 §

*Soveltamisala*

Tämä asetus koskee kuitupellavan ja -hampun tukea koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annettua neuvoston asetusta (ETY) N:o 1164/89, jäljempänä *kuituasetus*, sovellettaessa noudatettavaa tuen hakumenettelyä vuonna 2000 tuotetusta kuitupellavasta ja -hampusta.

2 §

*Pinta-alailmoitus*

Kuitupellavan ja -hampun pinta-alojen ilmoittamisen osalta sovelletaan, mitä pinta-alojen ilmoittamisesta säädetään peltokasvien tukijärjestelmän hallinnosta ja valvonnasta annetussa maa- ja metsätalousministeriön päätöksessä (155/2000).

3 §

*Muutokset pinta-alailmoitukseen*

Pinta-alojen muutoksia koskeva ilmoitus kylvöaloista on toimitettava viljelijän maatilan sijaintikunnan maaseutuelinkeinoviromaiselle viimeistään komission vahvistamana viimeisenä peltokasvien kylvöpäivänä.

Ilmoitus kylvöaloista on tehtävä maa- ja metsätalousministeriön lomakkeella numero 117 vuodelle 2000 tai maa- ja metsätalousministeriön vuodelle 2000 vahvistaman kaavan mukaisella atk-tulosteella.

4 §

*Viljelyilmoitus*

Viljelijän tai kuitupellavan viljelyttäjän tulee toimittaa viljelyilmoitus liitteineen 15 §:ssä tarkoitetulle viranomaiselle sen mukaan kuin siitä säädetään kuituasetuksen 5 artiklassa sekä hampunviljelyn kylvömäärästä ja viljelyilmoitukselle asetettavasta määräajasta annetussa maa- ja metsätalousministeriön päätöksessä numero 43/1999.

Viljelyilmoitus on tehtävä maa- ja metsätalousministeriön lomakkeella numero 203 vuodelle 2000 tai maa- ja metsätalousministeriön vuodelle 2000 vahvistaman kaavan mukaisella atk-tulosteella.

5 §

*Viljelyilmoituksen liitteet*

Viljelijän tai kuitupellavan viljelyttäjän tulee toimittaa viljelyilmoituksen liitteenä selvityksiä 15 §:ssä tarkoitetulle viranomaiselle sen mukaan kuin siitä säädetään kuituasetuksen 2, 3 ja 5 artiklassa.

Jos viljellyn hampun siemenen vakuustodistus kohdentuu usean viljelijän käyttämään siemeneen (esimerkiksi saman siemensäkin jakautuminen eri viljelijöille), on alkuperäinen vakuustodistus liitettävä yhteen viljelyilmoituksista ja siinä on oltava viittaus muihin samaa vakuustodistusta koskeviin viljelyilmoituksiin (viljelijöiden nimet ja tilatunnukset). Vastaavasti kaikkiin muihin viljelyilmoituksiin on liitettävä oikeaksi todistettu

valokopio alkuperäisestä vakuustodistuksesta.

Jos viljelyilmoituksen toimittaa kuitupellavan viljelyttäjä, ilmoitukseen tulee liittää kopio viljelijän jättämästä pinta-alailmoituksesta tai ilmoitus viljelijän yhdenntyn hallinto- ja valvontajärjestelmän mukaisesta tilatunnuksesta.

#### 6 §

##### *Tukihakemus*

Viljelijän tai kuitupellavan viljelyttäjän tulee toimittaa tukihakemus liitteineen 15 §:ssä tarkoitetulle viranomaiselle sen mukaan kuin siitä säädetään kuituasetuksen 8 artiklassa.

Tukihakemus on tehtävä maa- ja metsätalousministeriön lomakkeella numero 202 vuodelle 2000 tai maa- ja metsätalousministeriön vuodelle 2000 vahvistaman kaavan mukaisella atk-tulosteella.

#### 7 §

##### *Tukihakemuksen liitteet*

Viljelijän tai kuitupellavan viljelyttäjän tulee toimittaa tukihakemuksen liitteenä selvityksiä 15 §:ssä tarkoitetulle viranomaiselle sen mukaan kuin siitä säädetään kuituasetuksen 8 artiklassa.

Tukihakemukseen liitettävä jalostussitoumus on tehtävä maa- ja metsätalousministeriön lomakkeella numero 233 vuodelle 2000 tai maa- ja metsätalousministeriön vuodelle 2000 vahvistaman kaavan mukaisella atk-tulosteella.

#### 8 §

##### *Sadonkorjuu ennen tukihakemuksen jättämistä*

Ennen 6 §:ssä tarkoitetun tukihakemuksen jättämistä tapahtuvasta sadonkorjuusta tulee ilmoittaa sen mukaan kuin siitä säädetään kuituasetuksen 4 artiklassa.

Korjuuilmoitus on toimitettava kirjallisesti 15 §:ssä tarkoitetulle viranomaiselle. Ilmoituksessa tulee olla vähintään viljelijän nimi ja osoite, niittopäivä sekä niitettyjen alojen perus- ja kasvulohkotunnukset.

#### 9 §

##### *Kuitupellavan tuotantotodistus*

Viljelijän, ensimmäisen jalostajan tai kuitupellavan viljelyttäjän tulee toimittaa kuitupellavan tuotantotodistus 15 §:ssä tarkoitetulle viranomaiselle sen mukaan kuin siitä säädetään kuituasetuksen 10 artiklassa.

Tuotantotodistuksena on käytettävä maa- ja metsätalousministeriön lomaketta numero 206 vuodelle 2000, jonka 15 §:ssä tarkoitettu viranomainen on esittänyt.

#### 10 §

##### *Vakuus*

Ennen kuin kuituasetuksen 12 a artiklan mukainen vakuus voidaan asettaa, sen antajan on rekisteröidyttävä maa- ja metsätalousministeriön interventioyksikön asiakasrekisteriin. Vakuuden antajan on jätettävä interventioyksikön rekisteröitymislomake 15 §:ssä tarkoitetulle viranomaiselle.

Vakuuden antajan on palautettava vakuusilmoituslomake sekä mahdollinen pankkitakausasiakirja 15 §:ssä tarkoitetulle viranomaiselle.

#### 11 §

##### *Jalostustodistus*

Viljelijän, ensimmäisen jalostajan tai kuitupellavan viljelyttäjän tulee toimittaa jalostustodistus 15 §:ssä tarkoitetulle viranomaiselle sen mukaan kuin siitä säädetään kuituasetuksen 12 a artiklassa.

Jalostamista koskeviksi todisteiksi käyvät esimerkiksi tuotteiden myynnistä saatujen kauppalaskujen jäljennökset yhdessä varastokirjanpidon kuukausiyhteenvetojen kanssa tai vastaava muu luotettava todiste.

#### 12 §

##### *Vähimmäissato*

Vähimmäissadon täyttymisen toteamiseksi kuitupellavan ja -hampun viljelijän on toimitettava punnitustodistukset tai niiden kopiot 15 §:ssä tarkoitetulle viranomaiselle viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2001.

Viljelijä voi tarvittaessa pyytää 15 §:ssä tarkoitettua viranomaista mittaamaan varas-



toiloissaan jalostajalle toimittamattoman varsimäärän.

## 13 §

*Kuitupellavan ja -hampun ensimmäisen jalostajan hyväksyminen*

Kuituasetuksen 5 a artiklan mukaan tuki myönnetään vain kuitupellavalle ja -hampulle, jonka hyväksytyt ensimmäinen jalostaja jalostaa.

Kuitupellavan ja -hampun ensimmäisen jalostajan on haettava hyväksymistä 15 §:ssä tarkoitetulta viranomaiselta. Hakemus jalostajaksi hyväksymisestä on tehtävä maa- ja metsätalousministeriön lomakkeella numero 234 tai maa- ja metsätalousministeriön vahvistaman kaavan mukaisella atk-tulosteella.

Hyväksymishakemuksen liitteenä on toimitettava kuvauksia, selvityksiä ja sitoumuksia sen mukaan kuin siitä säädetään kuituasetuksen 5 a artiklassa.

## 14 §

*Kuituvarastojen ilmoittaminen*

Kuitupellavaa tai -hamppua jalostavien tai jalostuttavien viljelijöiden ja kuitupellavan viljelyttäjien ja ensimmäisten jalostajien sekä pellava- ja hamppukuitujen kauppiaiden on ilmoitettava Euroopan yhteisöstä peräisin olevien pellava- ja hamppukuitujen määrä, joka heillä oli hallussaan edellisen kuukauden lopussa. Ilmoitus koskee pitkiä ja lyhyitä kuituja (esimerkiksi lihdattua, häkilöityä tai muulla tavalla käsiteltyä pellavaa ja hamppua). Ilmoitus ei koske jalostamattomia pellavan tai hampun varsia.

Ilmoitus kuituvarastoista on toimitettava 15 §:ssä tarkoitetulle viranomaiselle kuukausittain viimeistään kuukauden 7 päivänä. Ilmoitus on tehtävä maa- ja metsätalousministeriön lomakkeella numero 205 tai maa-

Helsingissä 21 päivänä kesäkuuta 2000

Maa- ja metsätalousministeri *Kalevi Hemilä*

ja metsätalousministeriön vahvistaman kaavan mukaisella atk-tulosteella.

## 15 §

*Hakemusten toimittaminen*

Tukihakemus, selvitykset ja ilmoitukset liitteineen, jäljempänä *hakemus*, on toimitettava sen työvoima- ja elinkeinokeskuksen maaseutuosastolle, jonka alueella viljelijän maatilan talouskeskus tai ilmoittajan toimipaikka sijaitsee. Jos tilalla ei ole talouskeskusta, hakemus toimitetaan sille maaseutuosastolle, jonka alueella pääosa tilan peltoista sijaitsee.

Postitse toimitettu hakemus katsotaan oikeaan aikaan annetuksi, jos hakemuksen sisältävä postilähetys on viimeisenä hakupäivänä leimattu postissa toimivaltaiselle maaseutuosastolle osoitettuna.

Kuituasetuksessa tarkoitettuja toimivaltaisia viranomaisia kuitupellavan ja -hampun tukihakemusten käsittelyyn ja valvontaan liittyvissä asioissa ovat työvoima- ja elinkeinokeskusten maaseutuosastot.

## 16 §

*Tarkemmat säännökset*

Maa- ja metsätalousministeriö antaa tarvittaessa säännöksiä tämän asetuksen täytäntöönpanosta.

## 17 §

*Voimaantulo*

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä kesäkuuta 2000.

Ennen asetuksen voimaantuloa voidaan ryhtyä asetuksen täytäntöönpanon edellyttämiin toimenpiteisiin.

Maatalousneuvos Olli-Pekka Peltomäki

N:o 599

## Kauppa- ja teollisuusministeriön asetus

elintarvikelisiä aineiden erityisistä puhtausvaatimuksista ja eräistä määrittämissä menetelmistä annetun kauppa- ja teollisuusministeriön päätöksen 2 §:n muuttamisesta

Annettu Helsingissä 21 päivänä kesäkuuta 2000

Kauppa- ja teollisuusministeriön päätöksen mukaisesti  
*muutetaan* 23 päivänä kesäkuuta elintarvikelisiä aineiden puhtausvaatimuksista ja eräistä määrittämissä menetelmistä annetun kauppa- ja teollisuusministeriön päätöksen (772/1999) 2 § seuraavasti:

2 §  
2. Väriaineet; komission direktiivi 1995/45/EY, annettu 26 päivänä heinäkuuta 1995 elintarvikkeissa sallittujen värien erityisistä puhtausvaatimuksista, muutettuna ko-

mission direktiivillä 1999/75/EY, annettu 22 päivänä heinäkuuta 1999.

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2000.

Helsingissä 21 päivänä kesäkuuta 2000

Ministeri *Kimmo Sasi*

Ylitarkastaja Liisa Rajakangas

N:o 600

**Sosiaali- ja terveysministeriön asetus****eettisen toimikunnan ja lääketieteellisen tutkimuseettisen jaoston lausunnoista perittävistä maksuista sekä tutkittavalle suoritettavista korvauksista**

Annettu Helsingissä 21 päivänä kesäkuuta 2000

Sosiaali- ja terveysministeriön päätöksen mukaisesti säädetään 21 päivänä helmikuuta 1992 annetun valtion maksuperustelain (150/1992) 8 §:n nojalla, sellaisena kuin se on laissa 348/1994, sekä lääketieteellisestä tutkimuksesta 9 päivänä huhtikuuta 1999 annetun lain (488/1999) 17 §:n 5 momentin ja 21 §:n 2 momentin nojalla:

## 1 §

*Eettisen toimikunnan ja lääketieteellisen tutkimuseettisen jaoston lausunnoista perittävät maksut*

Eettinen toimikunta ja lääketieteellinen tutkimuseettinen jaosto perivät tutkimussuunnitelmasta antamastaan lausunnosta seuraavat maksut:

- 1) monikeskustutkimus ..... 6 000 mk;
- 2) yhden keskuksen tutkimus 4 000 mk;
- 3) tutkimussuunnitelman muutos ..... 1 000 mk.

Ilman ulkopuolista rahoitusta tai yleishyödyllisen yhteisön rahoituksella toteutettava, tutkijalähtöisestä tutkimuksesta annettu 1 momentissa tarkoitettujen toimikunnan ja jaoston lausunto on maksuton. Selvitys rahoituksesta on liitettävä tutkimussuunnitelmaan.

Toimikunnan ja jaoston lausunto on maksuton myös silloin, kun asia saatetaan uudelleen käsiteltäväksi lääketieteellisestä tutkimuksesta annetun lain (488/1999) 3 §:n 4 momentin mukaisesti.

Eettinen toimikunta voi päättää lausunnon

antamisesta maksutta myös muissa kuin 2 ja 3 momentissa säädettyissä tapauksissa.

## 2 §

*Tutkittavalle suoritettavat korvaukset*

Tutkittavalle, hänen huoltajalleen, lähiomaiselleen, muulle läheiselle tai hänen lailliselle edustajalleen voidaan korvata tutkimukseen osallistumisesta aiheutuneet todelliset matkakustannukset ja ansionmenetykset. Henkilölle, jolla ei ole ansiotuloja tai joka osallistuu tutkimukseen vapaa-aikanaan, voidaan maksaa enintään työttömyyspäivärahan peruspäivärahan mukainen korvaus jokaiselta tutkimuspäivältä. Korvauksen saamiseksi on pyydettyessä esitettävä tarpeelliset kuitit, palkkatodistus tai muut vastaavat asiakirjat.

Osallistumisesta tutkimukseen, josta ei ole suoraa hyötyä tutkittavan terveydelle, voidaan 1 momentissa säädetyn lisäksi korvata tutkittavalle tutkimukseen osallistumisesta aiheutuva muu haitta. Muuna haittana voidaan korvata tutkimuksen aiheuttamasta raskautuksesta ja epämukavuudesta sekä jokapäiväisten toimintojen rajoittumisesta riippuen enintään:

- 1) 300 markkaa, jos haitta on vähäinen;
- 2) 700 markkaa, jos haitta on kohtalainen;
- 3) 1000 markkaa, jos haitta on suuri.

Edellä 2 momentissa säädetty korvaus voidaan maksaa kaksinkertaisena, jos tutkimus kestää yli kolme päivää ja kolminkertaisena, jos tutkimus kestää yli seitsemän päivää.

Jos tutkittava peruuttaa tutkimukseen osallistumisensa kesken tutkimuksen, hänelle on korvattava siihen asti aiheutuneet matkakustannukset ja ansionmenetykset. Edellä 2 ja 3 momentissa tarkoitettussa tapauksessa korvataan muu haitta suhteessa siihen asti aiheutuneeseen haittaan.

Helsingissä 21 päivänä kesäkuuta 2000

Peruspalveluministeri *Osmo Soininvaara*

### 3 §

#### *Voimaantulo*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2000.

Tämän asetuksen 1 §:ää sovelletaan lausuntoihin, joita koskeva tutkimussuunnitelma on jätetty eettisen toimikunnan tai lääketieteellisen tutkimuseettisen jaoston arvioitavaksi asetuksen voimaantulon jälkeen. Asetuksen 2 §:ää sovelletaan tutkimuksiin, jotka aloitetaan asetuksen voimaantulon jälkeen.

Ylitarkastaja Mervi Kattelus

N:o 601

**Maa- ja metsätalousministeriön asetus  
vuoden 2000 metsänhoitomaksun perusteesta**

Annettu Helsingissä 22 päivänä kesäkuuta 2000

Maa- ja metsätalousministeriön päätöksen mukaisesti säädetään metsänhoitoyhdistyksistä 10 päivänä heinäkuuta 1998 annetun lain (534/1998) 9 §:n 3 momentin nojalla:

1 §

*Puukuutiometrin keskikantohinta*

Metsänhoitoyhdistyksistä annetun lain (534/1998) 8 §:n 1 ja 3 momentissa tarkoitettu koko maan vuosien 1997—1999 puukuutiometrin keskikantohinnan aritmeettinen keskiarvo on 178,50 markkaa.

Helsingissä 22 päivänä kesäkuuta 2000

2 §

*Voimaantulo*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2000.

Maa- ja metsätalousministeri *Kalevi Hemilä*

Ylitarkastaja Pentti Lähteenoja

N:o 602

**Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus****maa- ja metsätalousministeriön asetuksesta koristekasvien taimiaineiston tuottamisesta ja markkinoimisesta**

Annettu Helsingissä 21 päivänä kesäkuuta 2000

Maa- ja metsätalousministeriö ilmoittaa Suomen säädöskokoelmasta 25 päivänä helmikuuta 2000 annetun lain (188/2000) 4 §:n nojalla:

Maa- ja metsätalousministeriö on antanut seuraavan asetuksen:

Asetuksen nimike	MMM:n määräys- kokoelman n:o	antopäivä	voimaantulo- päivä
MMMa koristekasvien taimiaineiston tuottamisesta ja markkinoimisesta* .....	76/00	21.6.2000	30.6.2000

Edellä mainittu asetus on julkaistu maa- ja metsätalousministeriön määräyskokoelmassa. Asetus on saatavissa maa- ja metsätalousministeriön tietopalvelukeskuksesta, osoite (Mariankatu 23, Helsinki), PL 310, 00023 Valtioneuvosto, puh. (09) 5765 111.

Helsingissä 21 päivänä kesäkuuta 2000

Maa- ja metsätalousministeri *Kalevi Hemilä*

Ylitarkastaja Annukka Nurmi

\*) Neuvoston direktiivi 98/56/EY (31998L0056); EYVL N:o L 226, 13.8.1998, s. 16

N:o 603

**Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus****maa- ja metsätalousministeriön asetuksesta ihmisravinnoksi tarkoitettun gelatiinin  
hygieniasta**

Annettu Helsingissä 21 päivänä kesäkuuta 2000

Maa- ja metsätalousministeriö ilmoittaa Suomen säädöskokoelmasta 25 päivänä helmikuuta 2000 annetun lain (188/2000) 4 §:n nojalla:

Maa- ja metsätalousministeriö on antanut seuraavan asetuksen:

Asetuksen nimi	n:o	antopäivä	voimaan- tulo
MMM:n asetus ihmisravinnoksi tarkoitettun gelatiinin hygieniasta .....	11/EEO/2000	21.6.2000	1.7.2000

Edellä mainittu asetus on julkaistu maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosaston määräyskokoelmassa. Asetus on saatavissa maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosastosta, osoite Kluuvikatu 4 A, 00100 Helsinki, puhelin (09)1601.

Helsingissä 21 päivänä kesäkuuta 2000

Osastopäällikkö *Jaana Husu-Kallio*

Hallitussihteeri Erkki Arnkil

Neuvoston direktiivi 77/99/ETY (31977L0099); EYVL N:o L 26, 31.1.1977, s. 85,  
neuvoston direktiivi 92/5/ETY (31992L0005); EYVL N:o L 57, 2.3.1992, s. 1,  
neuvoston direktiivi 93/43/ETY (31993L0043); EYVL N:o L 175, 19.7.1993, s. 1,  
komission päätös 1999/724/EY (31999D0724); EYVL N:o L 290, 12.11.1999, s. 32

**SDK/SÄHKÖINEN PAINOS**

---

N:o 591—603, 3 arkkia

OY EDITA AB, HELSINKI 2000

PÄÄTOIMITTAJA JARI LINHALA

ISSN 1455-8904